

# Rapport 2009 2010 Annuel



Centre d'amitié  
autochtone  
de Val-d'Or



Val-d'Or Native  
Friendship  
Centre



## MOT DU PRÉSIDENT

Au conseil d'administration du Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or, la monotonie n'est jamais à l'ordre du jour. Chaque année nous apporte son lot de travail, de défis et d'émotion. 2009-2010 a laissé beaucoup de place à une grande émotion : la fierté! La cérémonie d'accueil de la flamme olympique Vancouver 2010 le 31 décembre dernier à Val-d'Or nous a permis de partager notre désir de paix et la richesse de nos traditions telles qu'elles s'expriment aujourd'hui. Deux de nos employés ont également porté cette flamme, mais à chaque jour, nos visiteurs peuvent ressentir la flamme que porte chaque membre du personnel du Centre d'amitié et qui est transmise à notre clientèle à travers la chaleur de l'accueil. L'année s'est terminée en beauté avec des reconnaissances extraordinaires : Édith Cloutier a été honorée lors du Gala des Prix nationaux d'excellence décernés aux Autochtones et Doris St-Pierre a été lauréate du prix Hommage bénévolat-Québec 2010 pour plus de vingt années d'implication comme représentant de la communauté non-autochtone au conseil d'administration. À vous deux: Kitci Meegwetci!

Pour ces 35 années d'existence, que nous continuerons de célébrer tout au long de 2010, nous nous devons de remercier nos fondateurs, à qui nous devons le développement d'un Centre d'amitié si vivant à Val-d'Or.

À 35 ans, notre Centre d'amitié fourmille toujours de projets ambitieux visant à mieux desservir nos frères et sœurs des Premiers Peuples. Les projets en cours nécessiteront un engagement profond de notre personnel. On peut nommer le projet de construction du Centre de services Premier Peuples, le démarrage d'une entreprise d'insertion à l'emploi, la mise en œuvre d'un modèle d'adaptation de services en santé et services sociaux, la création de logements sociaux et la participation à l'Alliance de recherche Odena : les Autochtones et la Ville. L'envergure de ces projets est à l'image du potentiel de nos gens à se guérir, à s'autodéterminer et à prendre leur place dans une société meilleure, plus riche de l'apport culturel des Premiers Peuples.

**Oscar Kistabish**  
PRÉSIDENT

**DORIS ST-PIERRE A ÉTÉ LAURÉATE DU PRIX HOMMAGE BÉNÉVOLAT-QUÉBEC 2010 POUR PLUS DE VINGT ANNÉES D'IMPLICATION COMME REPRÉSENTANTE DE LA COMMUNAUTÉ NON-AUTOCHTONE AU CONSEIL D'ADMINISTRATION.**



**LA CÉRÉMONIE D'ACCUEIL DE LA FLAMME OLYMPIQUE VANCOUVER 2010 LE 31 DÉCEMBRE DERNIER À VAL-D'OR NOUS A PERMIS DE PARTAGER NOTRE DÉSIR DE PAIX ET LA RICHESSE DE NOS TRADITIONS TELLES QU'ELLES S'EXPRIMENT AUJOURD'HUI.**



# LE GRAND PIN BLANC URBAIN

L'année 2009-2010 marque le 35<sup>e</sup> anniversaire du Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or. Pendant plus de trois décennies, notre Centre a pris racine au cœur de la ville tel un grand pin blanc. Cet arbre majestueux est désigné par les Premiers Peuples comme *l'Arbre de la Grande Paix*. Les racines du grand pin blanc sont orientées dans les quatre directions afin que tous les chemins de la paix mènent à cet arbre.

Tout comme *l'Arbre de la Grande Paix*, le Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or rassemble les gens des nations, crée un milieu de vie égalitaire et offre un ancrage culturel pour nos frères et sœurs. Prônant le rapprochement entre les peuples, notre Centre est aussi devenu un symbole de paix, d'harmonie et de solidarité.

Provenant des quatre directions, ils sont nombreux - ces hommes, femmes, aînés et enfants - à s'identifier à la mission du Centre, à participer à ses réalisations et à soutenir ses actions. Telles l'écorce et la sève du pin blanc, le Centre d'amitié est une douce médecine qui soigne, reconforte et guérit.

Le pin blanc est le plus grand arbre de l'est de l'Amérique du Nord. En forêt, il sert de repère. Il doit sa prospérité et sa longévité à son exposition à la lumière du soleil. En ville, le Centre d'amitié est ce grand pin blanc *urbain* qui sert aussi de référence. Aujourd'hui, ce sont les enfants qui font jaillir la lumière permettant au Centre de croître, de donner direction et d'éclairer le sentier préparé pour eux.

**Edith Cloutier**  
DIRECTRICE GÉNÉRALE



## MISSION

LE CENTRE D'AMITIÉ AUTOCHTONE DE VAL-D'OR EST UN CARREFOUR DE SERVICES URBAIN, UN MILIEU DE VIE ET UN ANCRAGE CULTUREL POUR LES PREMIERS PEUPLES, VOUÉ AU MIEUX-ÊTRE, À LA JUSTICE ET À L'INCLUSION SOCIALE, IL FAVORISE LA COHABITATION HARMONIEUSE DANS SON MILIEU.



## VISION

LE CENTRE D'AMITIÉ AUTOCHTONE DE VAL-D'OR, CHEF DE FILE D'UNE SOCIÉTÉ CIVILE AUTOCHTONE ENGAGÉE, CONTRIBUE ACTIVEMENT AU DÉVELOPPEMENT SOCIAL, COMMUNAUTAIRE, ÉCONOMIQUE ET CULTUREL DE SA COLLECTIVITÉ PAR DES STRATÉGIES INNOVATRICES ET PROACTIVES.

## VALEURS

AU CENTRE D'AMITIÉ, LA PROGRAMMATION ET LA PRESTATION DES SERVICES REPOSENT SUR DES VALEURS HUMAINES D'ENGAGEMENT, DE RESPECT, D'INTÉGRITÉ ET DE SOLIDARITÉ.

# SECTEUR ADMINISTRATIF

## GRANDS RASSEMBLEMENTS ET ACTIVITÉS DE RAPPROCHEMENT



### GALA MÈMÈGWASHI «PAPILLON»

300 personnes pour honorer la persévérance scolaire de 167 étudiants.

### SEMAINE DE PROMOTION DE LA VIE «NÉ POUR VIVRE!»

Avec le rêve comme thème : dégustation, tournoi Wii, Quiz, conférences, atelier de contes et légendes font vibrer petits et grands durant 3 jours.

### 10<sup>e</sup> SEMAINE DE SENSIBILISATION POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE - 15 AU 19 MARS 2010

Biz des Loco Locass, porte-parole de la 10<sup>e</sup> Semaine de sensibilisation!

Plus de 1300 personnes marchent au nom de l'amitié entre les peuples.



Journée de réflexion collective tenue à l'UQAT permettant de jeter les bases d'une éventuelle adhésion de la Ville de Val-d'Or à la Coalition des municipalités contre le racisme et la discrimination de l'UNESCO.



### JOURNÉE PORTES OUVERTES «OSONS LE DIALOGUE»

Lancement de la trousse culturelle Minomadji8in - «en harmonie». Table ronde sur les enjeux d'actualité et les préjugés à l'égard des Autochtones.



### JOURNÉE NATIONALE DES AUTOCHTONES - CÉLÉBRATION DE LA CULTURE ET DE LA FIERTÉ AUTOCHTONE!

Brunch de la fête des Pères, mets traditionnels, exposition, pièce de théâtre, danses et tambours rassemblent 1 000 visiteurs!

# NOUS ASSURONS UNE PRÉSENCE ACTIVE DANS NOTRE COLLECTIVITÉ LOCALE, PROVINCIALE, NATIONALE ET MÊME INTERNATIONALE!

Différentes conférences sur les thèmes de l'identité autochtone en milieu urbain et du rapprochement entre les peuples, en collaboration avec le réseau Dialog, réseau québécois d'échanges sur les questions autochtones, ont permis une diffusion internationale.



COUP D'ENVOI D'UN PROJET PILOTE PANQUÉBÉCOIS PAR **LA SIGNATURE D'UNE ENTENTE** DE PARTENARIAT AVEC LE **CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX DE LA VALLÉE-DE-L'OR** (CSSSVO) ET AVEC LE **CENTRE JEUNESSE DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE** (CJAT), DANS LE CADRE DU FONDS DE TRANSITION EN SANTÉ POUR LES AUTOCHTONES (FTSA).

65 PARTICIPANTS AU SÉMINAIRE : « ENJEUX ET DÉFIS EN SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX POUR LES AUTOCHTONES EN MILIEU URBAIN ».

**43**

EMPLOYÉS  
AUTOCHTONES

**27**

EMPLOYÉS NON-  
AUTOCHTONES

**61%**

EMPLOYÉS  
AUTOCHTONES

**70**

EMPLOYÉS  
AU CENTRE D'AMITIÉ  
AU 31 MARS 2010

**LE SERVICE DE TRANSPORT** POUR RAISONS MÉDICALES RÉPOND À **3 964 DEMANDES DE SERVICES**, UNE AUGMENTATION DE 30% COMPARATIVEMENT À 2008-2009 ET DE 400% EN 10 ANS.



## COMMUNICATION

DVD Kinawit ejinagosiek -  
« Qui nous sommes »  
Agenda 2010  
3 Cahiers du Centre

# SECTEUR COMMUNAUTAIRE



Le développement communautaire a pour mandat d'améliorer la vie communautaire par une appropriation et une implication dynamique de la collectivité pour le mieux-être de la communauté autochtone. Son approche repose sur le développement des capacités, de l'estime de soi et de la conscience critique, sur la participation, et sur la création de réseaux.

**156**

JEUNES DIFFÉRENTS FRÉQUENTENT LE LOCAL DES JEUNES

**8 000**

PRÉSENCES AU LOCAL DES JEUNES

**300**

LIVRES DANS LA BIBLIOTHÈQUE DU CLUB MOHIGANECH

**1 061**

PRÉSENCES AU CAFÉ-RENCONTRE

**NOTRE MANDAT EST D'AMÉLIORER LA VIE COMMUNAUTAIRE PAR UNE APPROPRIATION ET UNE IMPLICATION DYNAMIQUE DE LA COLLECTIVITÉ.**



## VOLET ENFANCE

5 À 12 ANS



### CLUB MOHIGANECH

« PETITS-LOUPS »

Permet d'outiller et de divertir 42 familles et 71 enfants : Comprend aide aux devoirs, club social et camp de jour estival  
**Bibliothèque de 300 livres**

## VOLET JEUNESSE

13 À 29 ANS



Local des jeunes : près de 8 000 présences, 156 jeunes différents desservis, activités socioculturelles, sportives ou d'éducation qui favorisent le développement optimal des jeunes et l'amélioration de leur vie



Camps de jour estival et en forêt durant la semaine de relâche



Participation au projet Ados-Cam : une activité de sensibilisation face au VIH/sida

### MADJIMÂKWÎN

« ACCROCHE-TOI »

SOUTIEN ET ACCOMPAGNEMENT  
POUR PROJET DE VIE,  
14 PARTICIPANTS

### KABADU

« PORTAGE »

AIDE AUX DEVOIRS ET  
PRÉPARATION AUX EXAMENS.

CÉRÉMONIE D'ACCUEIL  
DE NOTRE GRAND-PÈRE,  
NOTRE TAMBOUR SACRÉ  
APPELÉ « SPOTTED HORSE »

## VOLET COMMUNAUTÉ

Activités socioculturelles et sportives ou ateliers thématiques qui **visent la promotion des saines habitudes de vie et la sensibilisation à la santé globale.**

Activités communautaires : plusieurs événements soulignés, dont **les brunchs de la fête des Mères et de la fête des Pères.**

PROJET MINIKEK  
« ILS RÉCOLTENT  
LES FRUITS »

**Prévention du diabète**

**Café-rencontre :  
s'adresse à tous,  
bihebdomadaire,  
1 061 présences.**

# SECTEUR DU DEVELOPPEMENT SOCIAL

Le développement social a pour mandat de contribuer à l'épanouissement et au mieux-être des individus de la communauté autochtone en offrant des services psychoéducatifs et psychosociaux permettant de créer un équilibre dans l'âme, le corps, l'esprit et le cœur (holistique), favorisant la reconnaissance et le développement des capacités, des habiletés et des compétences (empowerment).

## VOLETS ENFANCE ET FAMILLE



### PROGRAMME D'AIDE PRÉSCOLAIRE AUX AUTOCHTONES

Favorise le développement sain de l'enfant d'âge préscolaire et soutient la famille élargie au niveau des habiletés parentales. Il a desservi 74 enfants âgés de 0 à 5 ans.

## VOLET JEUNESSE/ADULTE



### SERVICE D'INTERVENTION PSYCHOSOCIALE LE NID D'AGLE

S'adresse à tout Autochtone sans abri ou à risque de le devenir, en situation d'errance ou d'instabilité résidentielle, et aux prises avec des problématiques psychosociales. L'équipe du Nid d'Aigle a effectué 6 361 interventions auprès de 568 personnes différentes au cours de l'année.



### PROGRAMME DE LUTTE AU VIH/SIDA - PIBAMADZI « MARCHER AU RYTHME DE L'ENVIRONNEMENT »

Visé la prévention des infections et le soutien aux personnes infectées. Notre équipe a effectué plus de 1 000 interventions préventives et 750 interventions de soutien durant l'année.



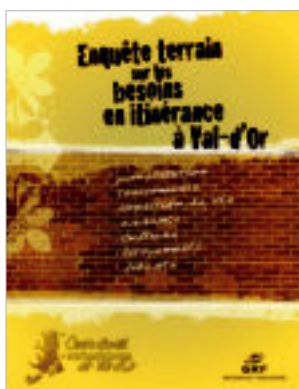
# VOLET AÎNÉS

## GROUPE DO8DEI8IN « MARCHER AU RYTHME DE L'ENVIRONNEMENT »

Se réunit deux fois par mois pour y vivre des activités culturelles et sociales comme des ateliers de fabrication de mocassins et d'une courtepointe intergénérationnelle. Il comprend 8 membres réguliers.

## PROJET MINO PIMADIZIWIN « VIVRE EN PAIX AVEC LA VIE, LE PASSÉ, LE PRÉSENT ET L'AVENIR »

Le Programme de soutien en santé pour les survivants des pensionnats indiens a permis de soutenir et d'accompagner 98 anciens élèves des pensionnats et plusieurs membres de leur famille dans une démarche de guérison ou dans le processus de règlement pour sévices subis.

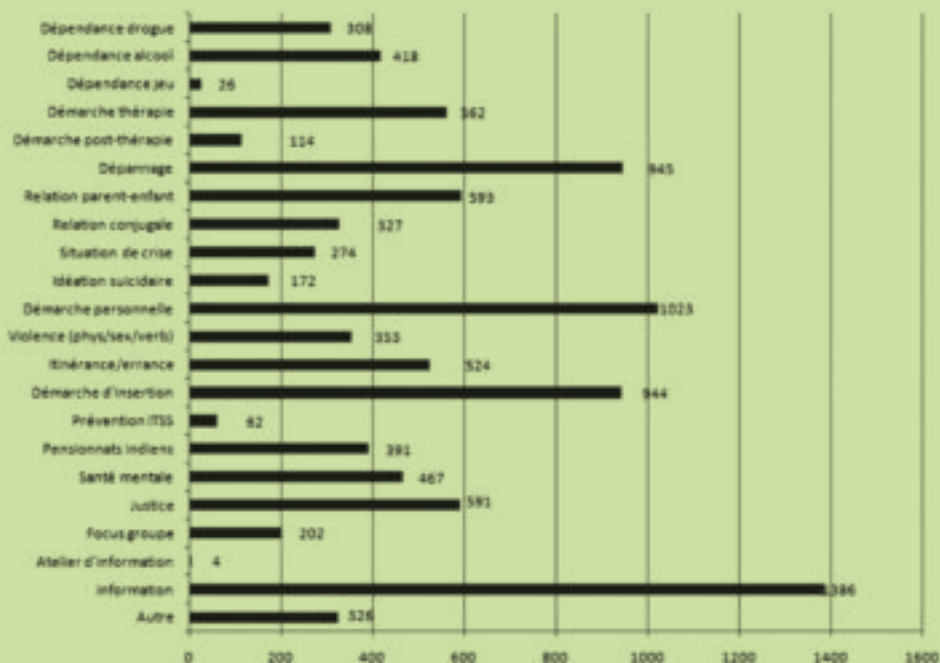


## DOSSIER DE L'ITINÉRANCE

Enquête terrain sur les besoins en itinérance à Val-d'Or.

Présentation d'un mémoire sur l'itinérance à la Commission des Affaires sociales de l'Assemblée nationale du Québec.

TYPES DE DEMANDES -  
SERVICE D'INTERVENTION PSYCHOSOCIALE



# SECTEUR DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Le développement économique, par sa philosophie d'économie sociale, a pour mandat de contribuer à la richesse collective de la communauté autochtone urbaine par la création d'emplois, la rentabilité économique de ses services et la promotion du commerce équitable.

Dans un objectif de rapprochement mais aussi d'auto-financement et de pérennité de ses services, le Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or accueille population et visiteurs, Autochtones et Allochtones.

## LA VENTE DE PRODUITS ET SERVICES AU SECTEUR DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE GÉNÈRE DES REVENUS D'ENVIRON 950 000 \$

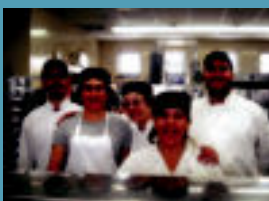
### SERVICE ALIMENTAIRE

### DES PRODUITS ÉQUITABLES

Des efforts constants sont investis pour servir une cuisine santé maison, offrir des produits du commerce équitable comme le café, et s'approvisionner de plus en plus à partir de produits régionaux ou de la province.

57 213  
REPAS SERVIS  
EN 2009/  
2010

D'une capacité de 70 places, la cafétéria a servi quelques 57 213 repas à sa clientèle durant l'année 2009-2010, et 41 030 collations aux enfants du Centre de la petite enfance Abinodjic-Miguam et aux différents programmes du Centre d'amitié.



### UN LIVRE DE CUISINE

Le chef du service alimentaire, monsieur Marc-André Côté, participait à la création d'un magnifique livre de cuisine régionale produit par Origine Nord-Ouest, une organisation qui met en valeur les produits et les chefs cuisiniers de l'Abitibi-Témiscamingue.

## HÉBERGEMENT

24

CHAMBRES

55

PLACES  
D'HÉBERGEMENT

72%

TAUX  
D'OCCUPATION

13 050

NUITÉES

LES 24 CHAMBRES, POUVANT ACCOMMODER 55 CLIENTS, ONT CONNU UN TAUX D'OCCUPATION DE 72% AVEC 13 050 NUITÉES.

Achat de produits respectueux de l'environnement : vêtements fournis au personnel du service d'hébergement, produits de nettoyage, etc.



...L'ACCENT EST MIS SUR LA PROMOTION DU COMMERCE ÉQUITABLE, LA CONSOMMATION RESPONSABLE ET LA CONSCIENCE SOCIALE.



### BOUTIQUE D'ART ET D'ARTISANAT

Seule boutique exclusive d'art et d'artisanat autochtone dans la région de Val-d'Or, la Boutique du Centre d'amitié s'efforce d'offrir un prix équitable aux artisans.



### SERVICES LOCATIFS

LES LOCATIONS DE SALLES DE RÉUNION, DONT LA PLUS GRANDE PEUT ACCUEILLIR JUSQU'À 60 PERSONNES EN FORMAT THÉÂTRE, ONT GÉNÉRÉ LEURS MEILLEURS REVENUS AU COURS DE L'ANNÉE ÉCOULÉE!



---

Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or  
1272, 7<sup>e</sup> Rue  
Val-d'Or (Québec) J9P 6W6  
Tél. : 819 825-6857 Téléc. : 819 825-7515  
info@caavd-vdnfc.ca

[www.caavd-vdnfc.ca](http://www.caavd-vdnfc.ca)